

# L a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 31. Zettortdeenâ 4tâ August 1838.

Swehtas dohmas un mahzibas  
pahrschadahm pafaules lee-  
tahm un buhschanahm.

No wahzu wallodas pahrtultotas.

(Stattees Nr. 30.)

## 26. Seewa, kas dwehsele apbehdinata.

Weena serwa tappe no tablenes pee Gattarta atwesta, kas ar breefmigahm bailehm un grehzigahm dohmahm firdi ta mohzijahs, ka gribeja isfamist. Kad winsch nu ar to bija runnais, un zif spehdams winnu ar Deewa wahrdeem firsnigi mahzjis un eepreezejis, un arri warreja azzim redseht, ka winna jo meeriga palikke prohjam eedama, tad winsch ta fazzija us sawu faines behrnu:

Pee tahdeem zilwekem, kas dwehsele isbaitoti, warr ihsti noprast, kas irr ta deewiga, un kas irr ta laiziga eepreezeschana. Ze noprohtams, ka ta pafaule ar wissu sawu laizigu gudribu, pläschibu, staltumu, spehku un fahrumu, un ar wissu sawu neleetibu nekas ne irr, un neko ne spehj isdarriht. Lai pafaule rauga darriht! Lai pee tahdu apbehdinatu un garrâ noskuminuschu zilweku ta nahk, winnu meerinaht, lai tahdu rauga eepreezht! Lai winnam usleek fehnina selta krohni us galwu, lai waldischanas fzepteri dohd rohkâ, ar dahrgeem afmineem gresnotu, lai pirksteem spihdigus gredsenus usbahsch, un rohkahm selta aptinas apleek. Lai apfakli puschko ar jaukahm pehrlehm, un kruhtim usleek spohschu deemanta akmini. Lai wiss dahrgu wihnu eeleij selta un fudraba bikkerôs, lai kaisa preekschâ rohsees un leljes, lai atweedd jauku skannigu musiki. Lai tahdu iswabba par leelu kungu un fehninu lustes dahrseem, un lai winnu eeleek mihsstâ un brangi istaifitâ gultâ! Lai atwerf wissas

mantas, un lai fanemin wissus spehkus, padohinu un preeku dabbuht, preeksch tahdu dsilli apbehdinatu dwehsele, kas grihb isfamist. Jeb ja scheet, ka schihs leetas irr padauds dahrgas, un ne warr tahs wissur dabbuht, nu labbi, tad lai parauga zittas leetas, pee kurrahm zeeni preeku turreht. Lai atnesz labbu allu kruhsê, un wihnu jeb brandwihnu buttele, lai dohd tabbaku un pihpi, lai usleek kauliaus un fahrtes, lai wahk schihdu musikantus, un leek lustigi usspehleht ar pijolehm, lai wissabus johkus un ehrmus taifa, lai spahrdahs un muldahs, sauz un singe. — Un tad lai peerauga: woi gan tahds apbehdinahts zilweks ar to wissu warrehs pee preeka kkuht, un no isbailehm swabbads palikt! — Un ja wiss tas neko ne palihds, tad lai ta neleetiga pafaule jelle atsihst, ka wissa winnas buhschana, wissi winnas preeki, brangumi un lustes, nekas ne irr, neko ne spehj glahbt, un itt neko labba ne warr isdarriht. Ak juhs zilweku behrni! Kam juhs ta mihlejat to pafauli? Kam juhs atstahjat to dsihwu uhdens awotu, un iszehrtat fewim akkas, zauras akkas, kas uhdeni ne turv? (Jerem. 2, 13.) Kalabbad juhs atstahjat to Deewu wissas eepreezeschanas, un tai pafaulei peelihpat, kas no ahra puffes glihta spihd, bet no eekschahm irr pilna pueschu, ka Sodoma abhols? Ta pafaule irr lihdsinajama ar sawuuschu malku. Schi tumfâ gan spihd, itt ka buhtu leela leeta, jeb pilna stiipruna, bet kas tahdu sawahk un pee tahs grihb silditees, tas pee krahpjahs. —

Ak mans Kungs Jesus! Tew irr wahrdi tahs muhschigas dsihwodschanas. (Zahna ew. 6, 67. 68.) Tew irr pastahwiga un drohscha eepreezeschana, tew irr mihsliba firdi, preezas wahrdi muttê, un palihdsiba rohkâ. Pee

tew irr padohms un isbarrischana. To pasauli es daubstreich esmu wiltigu atraddis, bet tewi nekad! Tu seedi nefawihstama spehka un preeza. Tew irr dschwibas avohs, kas muhscham ne isfihst! Lai tewi atstahj kas ween gribb, es labbaku ne sinnu un arri ne gribbu, un ta lai muhschigi paleek: es pee Jesu turrefchohs!

27. Jaunas bittes.

Jauna bischu faine bija no zeemina us Gattarta dahrju atstrehjusti, un us lohku nomettufees. Gattarts fazzija: Schee weesi naw par walti pee mums nahfufchi, un kad mehstiffkai pahr winneem gribbam apdohmaht, tad winni sawu weetu mums aismalkahs ar labbu mahzibu. Sinnams irr, kas wiss tahds pulks no weenas mahstites tohp apwaldbihts, un probti ne ar peespeeschanu, bet ar mihlestibu. Schee meddus putnini sawu mahstiti ta irr eemiblejufchi, ka winni lihds ar to iscet, tam passat ffreen, un to nekad ne atstahj. Kad winna spahrnus usnem, tad tee arri spahrnds zekahs, kad winna nolaischahs, tad tee arri nolaischahs, kad winna aisbehg, tad tee arri aisbehg. Un ja winna ar kahdu notiffkumu tohp eewainota pee spahrneem un us semini friht, tad wissi winni lihds ar to nomettahs, un to sedj. To es pats esmu redsejis ar sawahm azzim. Scheem nu warr lihdsmaht to draudsibu to swehtu. Jesus lai irr ta weeniga galwa, us to wissas firdis nessahs, kam wissas dwehseles peeturrahs. Nur tas aiswebd, tur winnam ar preezigu un ar labbu prahtu passat staiga. Wisseem irr tahds dschwoschana padohms: es pee Jesu turrefchohs! — Wissi no winna Garra tohp wadditi, no weenas mihlestibas waldbiti un wissa draudsiba weenprahtiga irr ar Jesu, un patti sawa starpa. — Lai mehst nu ar wissu speeschanu pehz to dsennamees, ka mehst arri schinni draudsiba atrasti tohpam. Wissa Kristus tizziba irr tannis trihs wahrds fanemmama: eeksch Jesu jatizz, Jesus jamihle, Jesum jaklausa. Bet mums par wissu muhschu jamahzahs to darriht! —

Al mihlakais Kungs Jesus! Kad es prattischu tewi tif firsni mihleht, ka bittes sawu mahstiti mihle? Sirbs man apleezina, ka manna mihlestiba irr tif wahja, ka ta gandriht par neko naw turrama. Es tewi gan mihleju, bet kas es preeksch tew esmu, un kahda irr manna mihlestiba preeksch tawu nopelnu! Weena lekta ween man eepreezina: kad man ta eegribbeschana irr, tewi mihleht. Kad es falku: „es tewi mihleju,“ tad es to falku ar nopuhtahm un ar assarahm. Bet kad es falku: „es labpraht gribbetu tewi no wissas sirbs, no wissas dwehseles un no wissa prahta un spehka mihleht“ — tad es esmu preezigs un drohsch, jo es to pateefibu esmu fazzijis. Al saldakais Kungs Jesus, lai muhsu firdis tohp aismemtas ar tawas mihlestibas swehtahm bultahm. Gespeedees tu wiss dsilli muhsu firschu buhdas! Nolaidees patt dwehfelu dibbeni, un lai firdis un prahti mums ar tawu mihlestibu degg un kurrahs! — (Surpikam walrat.)

Swehtas dseefmas fskohläs dseedamas.

(Stattees Nr. 30.)

10. Wakkara dseefma.

Meld. Jan schee muhsu azzu wakti ic. Ehoralbuch Nr. 56.

1.

Deems, kas bohji nakt' un beemu,  
Zanku gaisnu, tumfibu;  
Pats tu paleezi ar weenu  
Weenads wissu muhschibu:  
Ne kad spehti tew peekuhst  
Ne kad padohms tewim truhst,  
Zawi darbi ne kad beidsahs  
Ne kad Deems us duffu steidsahs

2.

Al ka zittahds pihschu behrninsch  
Zilweks sawa buhschana! —  
Kad jau wellahs nowakkarinisch  
Peekuhst darba rohziina.

Garra spehli tilpat tà  
Dohdahs arri masumã.  
Lihds fa deenas gaisma beidsahs  
Urri jilweks duffeht feidsahs.

3.

Bet mans darbs wehl naw pagallam  
Pats wiss mihlais darrams wehl;  
Tewi flaweht firds man wakkam  
Klausi Deewin Kristus dehl.  
Woi schis tew ne pateize  
Kad tas mahziht pabeidse?  
Woi ne tawãs tehwa rohlãs  
Sewi nodohd nahwes mohlãs? —

4.

Kà tad deesgan flaweht warru  
Tawu leelu mihlibu.  
Zil schè mahzidamees darru  
Tas zaur tawu paligu.  
Mas to spehju es no sew  
Leelas leetas gan ar tew!  
Paldees tad ak debbes tehtsiht  
Teizohht ne beigschu tew swehtsiht.

5.

Tawãs rohlãs nu nodohdu  
Sawu mees' un dwehseli;  
Tapat tohs kas man par gohdu  
Paschai firds tee tuwali.  
Mannus mihlus wezzakus  
Mahjãs, mannus raddinus,  
Skohlas tehivu kas man rahda  
Deewa zekus firdi stahda.

6.

Lai irr tawi engelisch  
Mannus lungus apfarga!  
Mihlu dwehsels gannu! — glihschi  
Tee mums stohlu apgahda.  
Ur to leelu labbu darr  
Deesgan teem ne pateikt warr;  
Dohd teem saldi scho nakt gulleht  
Zgi dshwoht — swehti duffeht.

7.

Pats jau sinni eklam luhdsam  
Kas mums ihsti wajaga! —  
Pehz scho Jesus wahrdu gaidam.  
Wissu labbu zerribã.

Bet tu behrnu luhgschanu  
Deewin! ne smahd' semnigu! —  
Ak fa tawi behrni essam  
Ur to sawu laimi nessam.

\* \* \*

## II. Wakkara dseefma.

Meld. Kam manna firds tà behdajees 11.  
Choralbuch Nr. 61.

1.

Wehl ne warru scho deenu beigt  
Kaut meegs jau gribb man gulleht steigt  
Papreeksch ak swehtais Deews  
Ur firdi jaturr teesina,  
Un tewim peederr teikschana.

2.

Zu swehtais firschu mannitais,  
Zr paschu dohmu sinnatais  
Zew skaidri sinnams irr  
Ko schodeen esnu darrijis  
Kà tawã preekschã staigajis.

3.

Zil schodeen esnu mahzijeas  
Woi deesgan pats sew peespeedees  
Ur labbu tschaklu prahht? —  
Woi ne bij manni stubbinahht  
Zeb pahrmahziht un aplaunahht! —

4.

Woi Klausijs esnu preekschneekem?  
Woi pateizibu rahdijis teem  
Kà tu lungs Jesus Krist! —  
Kas wezzakeem bij padewigs  
Kahds klausigs mihligs jaunellis. } Luhl. 2, 41.

5.

Kà schodeen bij man walloda? —  
Woi taisna, woi ir gohdiga  
Ur stohlas beedrincem? —  
Ak melkuli un lazzekli  
No Deewa walstis irr behguli.

6.

Woi skaidras man irr rohziņas  
Ur sadribu ne gahnitas?  
Woi skaidra manna firds?  
Kam blehna dohmas firdi lohsch  
Ne muhscham tawã preekschã spohsch.

7.

Woi walbids meefas Fahrību?  
Woi rahbids prahtu kaunigu  
Ar darb' un runnahm gan?  
Tik' schlibsta firds un buhschana  
Irr swehtam Deewam tihkama.

8.

Woi lepnais prahts man ne mahna  
Pahr jitteem man ne zillina  
Lihbs apfmeest wahjaku?  
Wai Deewin! gresnuš semmosi,  
Bet pasemmiguš pazelsi.

9.

Kursch zilweks deesgan apfinnahs }  
Zik reises taš apgrehkojahs } Dahw. Ds.  
Zel weenâ deenina? — } 19, 13.  
Lai Deews pahr man apschelohahs  
Ir peedoht wainas paschephtas.

10.

Raug debbes tehws man grehki schehl,  
Tohs peedoht mannim Kristus dehl,  
Ne sohdi behriniu!! —  
Al peenemm mannas affaras  
Us labboschannu swehti tahs.

11.

Ne weens irr labš fâ tu ween Deewš! Matt.  
Lad palihbsi man atgreesstees } 19, 17.  
Zaur Jesu swehtam kluht! —  
Us to ir swehti fshlinu,  
Ihdeenas mannu luhgschannu.

12.

Nu warru firdi meerigâ  
Es eelihst sawâ gultinâ  
Tu fardšinsch mannim buhs! —  
Man tewi teigohht mihsais Deews  
Ir gahrdaiš meehšinsch peesteigsees.  
(Zurplikam wairak.)

pee ta Behrgalles fainneeka Pellekku Johrena un  
pee ta Beebes fainneeka Zehgeru Mikkela, kas  
sawas mahjas nespehziabas dehl atdewuschi, un  
pahr kurreu mantahm inventariuma-truhkuma un  
zittu parradu dehl konkurse nolikta, usaizinati, pee  
saubeschanas sawas teefas, diwu mehneschu starpâ,  
prohti lihbs 13tu August f. g. kas par to weenigu  
un isflehgschanas terminu nolikts pee schibs pagasta  
teefas peeteiktees, un tad sagaidiht ko teefa pehz  
likkumeem spreedihš. Behrgalles un Beebes paga-  
sta teefa, 13tâ Juhni 1838. 1  
(L. S.) ††† Ernst Grünberg, pagasta wezzakais.  
(Nr. 46.) L. E. Bettmann, pagasta teefas srihweris.

No Kulbigas pagasta teefas tohp wissi tee, kam  
kashdas taisnas parradu prassischanas pee teem Kul-  
bigas wahzu mahzitaja fainneekem Dabbru Mik-  
kela un Pekkku Jurra buhtu, pahr kurreu mantahm  
parradu un inventariuma-truhkuma labbad konkurse  
spreessta, usaizinati, pee saubeschanas sawas tee-  
fas, lihbs 7tu September f. g. pee schibs teefas  
peeteiktees un noliktâ terminâ sanahkt, jo wehslak  
neweens wairš ne taps klausihš. Kulbigâ, 16tâ  
Juhli 1838. 2  
††† Krist Krause, pagasta wezzakais  
(Nr. 307.) E. Schwarz, pagasta teefas srihweris.

Wissi parradu beweggi ta zittfahrtiga Leelas Czawas  
fainneeka Pluttu Jahna Alkermann, kas sawas mah-  
jas nespehziabas dehl pats atdewis, un pahr kurreu  
mantu konkurse spreessta, teel usaizinati, lihbs 2tru  
September 1838 ar sawahm prassischannahm pee Lec-  
las Czawas pagasta teefas peeteiktees, jo wehslak  
neweens wairš ne tiks klausihš. Leelâ Czawâ, 8tâ  
Juhli 1838. 1

Puschpuhru Pehteris, peeschdetais.  
(Nr. 140.) E. Ewerts, pagasta teefas srihweris.

**Teefas fluddinaschanaš.**

Us pawehleschannu tahs Reiserifkas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis 2c. 2c. 2c.,  
tohp no Behrgalles un Beebes pagasta teefas wissi  
tee, kam kashdas taisnas parradu prassischanas buhtu

**Zitta fluddinaschana.**

Schal 1838tâ gabbâ tiks Dundangas Irtigus 4  
deenas wehslak, prohti: ne 8tâ, bet 12tâ Septem-  
ber, Dundangas muischâ turrehts. 2  
Muischas waldischana.

**W r i h w d r i k k e h t.**

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Hofrath von Braunschweig, graham. pahrluhkotais.  
No. 337.